

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 18

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

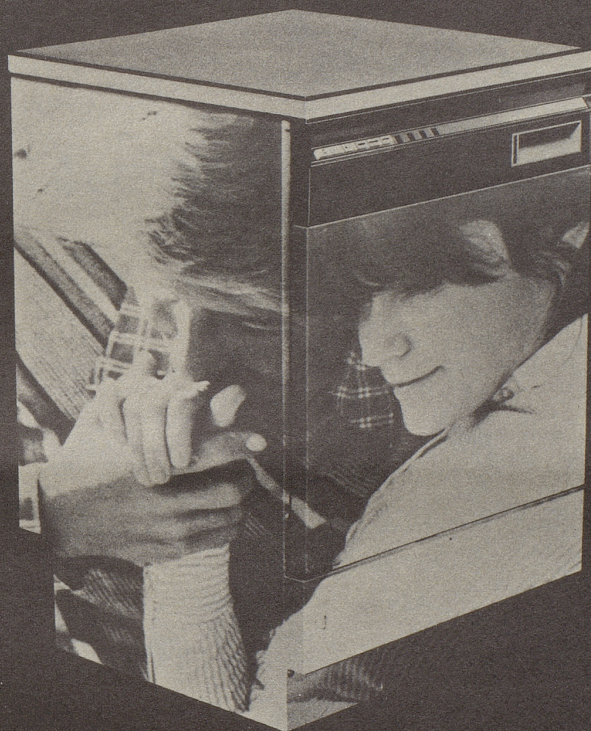
**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Die Zeit der rauhen Hände ist vorbei Dank Siemens Geschirrspüler

  
SIEMENS



## SIEMENS

### Geschirrspüler spülen spielend leicht !

Jeden Tag kommen Hausfrauenhände mit Wasser in Berührung. 365 Stunden werden jährlich in einem 4-Personen-Haushalt mit dem *Abwasch* vertan! (Laut Tests)

Bevor Sie sich für einen Geschirrspüler entscheiden, überlegen Sie, welchen Nutzen Sie von ihm erwarten. Welche Spülprogramme soll er haben und welche Anforderungen stellen Sie an ihn?

Schauen Sie sich doch vor dem endgültigen Entschcheid zuerst einmal die serienmässige Grundausstattung aller Siemens-Geschirrspüler an.

Zum Beispiel das Rotor-Sprühsystem\*, die Wasserenthärtungsanlage mit selbsttätiger Regenerierung bei jedem Spülvorgang... für hygienisch sauberes, glanzklares Spülen. Oder die allmähliche Laugenabkühlung, die Temperatursprünge und schädigende Wärmespannung vermeidet... für besonders dekor-schonendes Spülen. Oder die automatische Wasch-

und Klarspülmittelzugabe... für einfache Bedienung. Oder die zwei praktisch unterteilten Geschirrkörbe... für die bequeme Frontbeschickung.

Jetzt wägen Sie ab, wie wertvoll Ihnen die «Extras» sind (z. B. Spülbehälter aus Edelstahl «rostfrei» oder aus Vollkunststoff HOSTALEN PP) und wählen Sie zwischen den Siemens-Geschirrspülern LADY-L, LADY-M und LADY-S. Freistehend oder untergebaut. *Abb. LADY-L*: arbeitet mit 6 vollautomatisch ablaufenden Spülprogrammen. Spült vor mit Klarwasser, reinigt bei 55 °C oder 65 °C mit Laugenabkühlung und Zwischenspülungen, spült klar bei 65 °C und trocknet mit Eigenwärme und Zusatzheizung.

*Ergebnis*: Hygienisch reines Geschirr, glanzklare Gläser, blitzblanke Töpfe.

Entscheiden Sie sich deshalb heute für den Geschirrspüler, der Ihnen auch morgen noch «passt».

\* Ein rotierender Sprüharm am Spülbehälterboden sprüht nach oben, ein Sprühknopf an der Spülbehälterdecke sprüht nach unten, und von der Mitte aus sprüht ein rotierender Sprüharm gleichmässig nach oben und nach unten. Da gibt es keinen Sprüh-schatten, keinen Fleck, der nicht von wirbelnden Wasserstrahlen getroffen wird.

#### Coupon

Senden Sie uns diesen Coupon. Sie erhalten ausführliche Prospekte.

Siemens-Albis AG, Abt. Haushaltgeräte  
8953 Dietikon ZH, Tel. 01/88 58 11

Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Wohnort \_\_\_\_\_

N 4.23